



Gmina Kikół

„Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy Kikół”

Gmina Kikół

Plac Kościuszki 7,

87-620 Kikół

Na podstawie art.38 ust.1 i 2 ustawy Prawo Zamówień Publicznych (tj. Dz. U. z 2013r., poz.709 z późn. zm.) . W związku z otrzymanymi pytaniami do SIWZ w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego ogłoszonego w BZP Nr 198102 - 2014 w dniu 11 czerwca 2014r. na zadanie pn: „**Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy Kikół**”. Zamawiający poniżej udziela wyjaśnień:

Pytanie nr 1

W przedmiotowym przetargu, w dokumentacji projektowej i kosztorysie wyszczególniono wymagane osadniki glinkowe, między innymi:

- osadnik gnilny 4000 l
- osadnik gnilny 5000 l
- osadnik gnilny 7500 l

Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowanie osadników o wymaganej pojemności w jednym zbiorniku czy też dopuszcza np. osadnik składający się z segmentów (połączonych ze sobą)?

Odpowiedź nr 1

Zamawiający dopuszcza zaoferowanie osadników o określonej przez dokumentację projektową pojemności, zarówno w jednym zbiorniku, jak i osadniki składające się z segmentów połączonych trwale ze sobą. Zamawiający nie dopuszcza łączenia kilku osadników w celu uzyskania wymaganej przez Zamawiającego pojemności.

Zamawiający jednocześnie informuje, że wszystkie pytania są doprecyzowaniem zapisów SIWZ i odpowiedzi stają się integralną częścią dokumentacji przetargowej.

Pytanie nr 2

W dokumentacji przetargowej Zamawiający podał pojemność osadników gnilnych tj. 2500 litrów, 3000 litrów, 4000 litrów, 5000l litrów, 7500 litrów.

W tym miejscu należy podkreślić, że Zamawiający wymaga, aby wbudowane urządzenia spełniały wymagania normy PN-EN 12566-1/A1. Zakres norm PN-EN 12566-1/A1(str.7, pkt 5.4) jasno precyzuje badanie pojemności osadników:

„Pojemność nominalna

Objętość wody do napełnienia do poziomu odpływu powinna być nie mniejsza niż pojemność nominalna deklarowana przez producenta...”

24



Gmina Kikół

„Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy Kikół”

Również treść normy PN-EN 12566-1/A1 (str.17, tablica ZA.1- Istotne właściwości) jednoznacznie wynika, że badania pojemności osadników jest pojemności nominalną „Pojemność nominalna (wydajność) –Pojemność nominalna wyrażona w m³ i zbadana wg 5.4”

Norma PN-EN12566-1/A1 na którą powołuje się Zamawiający, wskazuje posługiwanie się oznakowaniem osadników według pojemności nominalnych tzn., że w raportach z badań wykonanych przez jednostkę notyfikowaną wskazane są pojemności nominalne (tzw. netto). Czy podane przez Zamawiającego w dokumentacji przetargowej (kosztorys ofertowy) pojemności osadników:

- 2500 litrów
- 3000 litrów
- 4000litrów
- 5000 litrów
- 7500 litrów

są pojemnościami nominalnymi (netto czy całkowitymi (brutto)? Odpowiedz Zamawiającego ma bardzo duże znaczenie, ponieważ ma bezpośredni wpływ na ofertę cenową.

Odpowiedz nr 2

Określone w dokumentacji projektowej pojemności osadników są pojemnościami całkowitymi

Pytanie nr 3

Zgodnie z normą PN-EN 12566-1/A1 na którą powołuje się Zamawiający pojemności osadników występujących, co 1m³. Mówi o tym pkt. 4 Klasyfikacji przywołanej normy: „ Osadniki gnilne są klasyfikowane według zalecanych pojemności (NC), począwszy od najmniejszej pojemności 2m³, ze wzrastającą nominalną pojemnością, co 1m³ między dwoma kolejnymi wyrobami z typoszeregu”

Wobec powyższego oczekujemy, że Zamawiający dopuści zastosowanie do sadników o pojemności nominalnej (netto) 2500 l osadników równoważnych, o pojemności nominalnej (netto) 3000 l a do osadników o pojemności nominalnej (netto) 7500 litrów osadników równoważnych o pojemności nominalnej netto 8000 litrów?

Odpowiedz nr 3

Zamawiający będzie wymagał przedmiotu zamówienia o parametrach opisanych w dokumentacji projektowej oraz zgodne z parametrami równoważności podanymi przez Zamawiającego.



Gmina Kikół

„Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy Kikół”

Pytanie nr 4

Zamawiający w STWiOR wymaga, aby osadnik posiadał wyjmowany filtr a w koszu filtra powinna być:

„...puzzolana (naturalna porowata skała powulkaniczna lub wkładka lamelowa)”

Wymagana przez Zamawiającego norma PN-EN 12566-1/A1 nie określa w żaden sposób wyposażenia kosza filtracyjnego osadnika. Dopuszcza wszystkie rozwiązania, które gwarantują zatrzymanie zawieszin. Na rynku istnieje wiele rozwiązań różnych producentów w postaci innych wypełnień filtra, która gwarantują zatrzymanie zawieszin niż zastosowanie skałki powulkanicznej lub wkładki lamelowej.

Ponieważ Zamawiającemu na pewno zależy na najwyższej, jakości osadnikach, gwarantujących najlepsze parametry zatrzymywania zawieszin oraz łatwe użytkowanie, które spełniają normę PN- EN 12566-1/A1.

Odpowiedz nr 4

Zamawiający dopuszcza inne wyposażenie filtra osadnika np. w postaci kształtek z tworzywa sztucznego.

Pytanie nr 5

W dokumentacji przetargowej znajdują się informacje dotyczące wymaganych przez Zamawiającego pojemności oferowanych osadników gnilnych.

Między innymi w załączonym kosztorysie wyszczególnione są osadniki:

- osadnik gnilny 4000l - 3 szt.
- osadnik gnilny 5000l - 19 szt.
- osadnik gnilny 7500l – 3 szt.

Bardzo istotną informacją dla wszystkich oferentów jest możliwość zaoferowania w/w osadników w wersji połączonych osadników, w celu uzyskania wymaganej pojemności osadników, np. $2 \times 2000l = 4000l$.

Pragniemy podkreślić, że zaoferowanie osadników łączonych w stosunku do zaoferowania osadników o wymaganej pojemności w jednym zbiorniku (nie łączonych) , ma bardzo duże znaczenie dla oferowanej ceny. Ponieważ w przedmiotowym postępowaniu przetargowym cena jest jedynym kryterium oceny ofert : „*Oferta najkorzystniejsza to oferta z najniższą ceną*” dlatego w celu wyjaśnienia wszelkich wątpliwości oraz mając na uwadze równe traktowanie wszystkich oferentów i dochowanie wymogu uczciwej konkurencji, prosimy o jednoznaczną odpowiedź:

czy Zamawiający dopuszcza zaoferowanie osadników łączonych w celu uzyskania wymaganej pojemności osadnika, czy też Zamawiający wymaga zaoferowania osadnika o wymaganej pojemności w jednym zbiorniku? Podkreślając, że zarówno na etapie przetargowym jak i później w trakcie realizacji zamówienia przez wybranego w przedmiotowym przetargu Wykonawcę, Zamawiający konsekwentnie będzie wymagał zastosowania osadników, zgodnie z udzieloną odpowiedzią.

21



Gmina Kikół

„Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy Kikół”

Odpowiedz nr 5

Zamawiający nie dopuszcza łączenia kilku osadników w celu uzyskania wymaganej przez Zamawiającego pojemności.

Pytanie nr 6

Prosimy o podanie parametrów równoważności oferowanych oczyszczalni ścieków pod względem technicznym i jakościowym.

Odpowiedz nr 6

Zamawiający dopuszcza urządzenia równoważne do opisanych w dokumentacji przetargowej o następujących parametrach równoważności:

- osadniki gnilne monolityczne z PEHD wykonane metodą rozdmuchu lub rotomuldingu. Nie dopuszcza się zbiorników spawanych, zgrzewanych i skręcanych,
- osadniki gnilne posiadające zgodność z normą PN-EN 12566-1/A1 potwierdzone pełnym raportem z badań zgodnym z normą PN-EN 12566-1/A1, wystawionym przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską, załączonym do oferty,
- osadniki wyposażone w 2 włazy z pokrywami o średnicy min. 400 mm, zgodnie z wymaganiami pkt. 5.7 normy PN-EN 12566-1/A1,
- osadniki wyposażone na wylocie w wyjmowany filtr, będący jednocześnie wskaźnikiem zamulenia,
- osadniki wyposażone w oddzielny króciec do wentylacji wysokiej.

W celu udokumentowania równoważności proponowanych oczyszczalni ścieków do przedmiotu zamówienia należy dołączyć do oferty: karty katalogowe, rysunki i opisy umożliwiające Zamawiającemu ocenę oferty.

Pytanie nr 7

Czy Zamawiający dopuści utajenie dokumentów zawierających raporty i protokoły z badań oraz ich załączników, które są podstawą do określenia, czy zaoferowane urządzenia posiadają zgodność z normą PN-EN 12566-1/A1?

Odpowiedz nr 7

Zamawiający nie dopuszcza utajnienia dokumentów zawierających raporty i protokoły z badań oraz ich załączników, które są podstawą do określenia, czy zaoferowane urządzenia posiadają zgodność z normą PN-EN 12566-1/A1. Według Zamawiającego nie stanowią one tajemnicy przedsiębiorstwa.

Pytanie nr 8

W załączonych projektach przydomowych oczyszczalni ścieków, znajdują się dane wyjściowe dla projektowanych instalacji:

II Dane wyjściowe

2.1. Ilość ścieków

Ilość ścieków przypadająca na jednego mieszkańca określono na podstawie przeciętnych

21



Gmina Kikół

„Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy Kikół”

norm zużycia wody w gospodarstwach domowych wg Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dn. 14.01.2002 r. W sprawie określenia przeciętnych norm zużycia wody. Na podstawie powyższego Rozporządzenia przyjęto, że ilość ścieków przypadająca na jednego mieszkańca na terenie nieskanalizowanym wynosi 1 RLM= 150 l/d.

oraz:

Niezbędną pojemność osadnika gnilnego V obliczono zakładając 3 dobowe przetrzymywanie ścieków.

W zestawieniach tabelarycznych załączonych do projektów, znajdują się dane dotyczące m.in. ilości RLM dla poszczególnych lokalizacji oraz dobowy przepływ ścieków [$Q=m^3/d$]. Na podstawie ilości RLM, przepływu dobowego ścieków oraz w/w danych wyjściowych, projektant dobrał osadniki gnilne.

Zgodnie z w/w założeniami:

-dla 4 RLM

-przepływ dobowy dla 1 RLM: 150 l/d

-3-y dobowe przetrzymanie ścieków

$$4 \times 150 \text{ l} \times 3 = 1800 \text{ l}$$

jednakże w zestawieniach, przy ilości RLM = 4 i przepływie dobowym $Q=0.6 \text{ m}^3/d$, oraz w innych dokumentach przetargowych, wpisano : „osadnik 2500l”.

Zgodnie z powyższymi obliczeniami pojemność osadnika zgodnie z danymi wyjściowymi podanymi w dokumentacji projektowej przez projektanta, powinien być dobrany osadnik o pojemności 2000 l.

W związku z powyższym pojawia się pytanie: czy wskazany w dokumentacji przetargowej „osadnik 2500 l” - to tylko nazwa własna zaprojektowanego osadnika, a rzeczywista wymagana pojemność nominalna wcale nie wynosi 2500 litrów?

Pragniemy zwrócić uwagę Zamawiającego, że niektórzy producenci stosują „nazwy własne osadników”, w których widnieją liczby np. „osadnik 2500l”, „osadnik 3500l”, ale podane w nazwie liczby nie są wcale pojemnościami tychże osadników.

Dlatego prosimy o szczególną uwagę przy analizie ofert, ponieważ w Raportach na zgodność z normą 12566-1+A1, wydanych przez Laboratoria notyfikowane (raporty wymagane przez Zamawiającego) należy odczytać parametr pojemności nominalnej, a nie sugerować się liczbą podaną w nazwie osadnika!

W celu wyjaśnienia wszelkich wątpliwości, oraz mając na uwadze równe traktowanie wszystkich oferentów i dochowanie wymogu uczciwej konkurencji, prosimy o jednoznaczną odpowiedź:

1. Czy wskazany w dokumentacji przetargowej „osadnik 2500l” posiada pojemność nominalną 2500 litrów?
2. Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowanie osadnika (tam gdzie widnieje w dokumentacji „osadnik 2500l”) o pojemności nominalnej 200 litrów?
3. Jeżeli wskazany w dokumentacji przetargowej „osadnik 2500l” posiada pojemność



Gmina Kikół

„Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy Kikół”

całkowitą 2500 litrów, to jaka wymagana jest minimalna pojemność nominalna?

Podkreślając, że zarówno na etapie przetargowym jak i później w trakcie realizacji zamówienia przez wybranego w przedmiotowym przetargu Wykonawcę, Zamawiający konsekwentnie będzie wymagał zastosowania osadników o minimalnej pojemności nominalnej, zgodnie z udzieloną odpowiedzią.

Odpowiedz nr 8

Według literatury fachowej oraz niemieckich norm DIN dla jednego użytkownika należy przeznaczyć ok. 300 l, lecz najmniejsza pojemność czynna osadnika powinna wynosić 3 m³ przy zastrzeżeniu, że usuwanie osadów odbywać się 2 razy w roku. Wynika stąd wniosek, że osadnik gnilny o pojemności czynnej 3 m³ może obsługiwać dziesięciu użytkowników. W literaturze francuskiej podaje się, że osadnik o pojemności czynnej 3 m³ jest wystarczający do obsłużenia czterech użytkowników, przy opróżnianiu z osadów raz na 2 lata, gdy tymczasem badania kanadyjskie wykazują, że przy tej samej objętości osadnika i liczbie użytkowników okres między kolejnymi opróżnieniami z osadów może wynosić od 3 do 5 lat. W praktyce amerykańskiej przy założeniu jednostkowej objętości dopływających ścieków 284 l/Md zaleca się, aby pojemność czynna osadnika gnilnego umożliwiała 2-3 dniową retencję ścieków, przy czym minimalna pojemność czynna osadnika nie może być mniejsza niż 2,8 m³.

W polskim katalogu urządzeń wzorcowych przyjmuje się 10-dniowy okres przetrzymania ścieków 100-130 l/M. Zakłada się, że taki czas przetrzymania jest wystarczający do biochemicznego beztlenowego rozkładu zanieczyszczeń zawartych w ściekach. Zaleca się usuwanie kożucha i osadu raz na 3-4 miesiące, maksymalnie co 6 miesięcy.

Podsumowując powyższe informacje i rozważania można zlecić stosowanie następującego wzoru do ustalania pojemności czynnej osadnika gnilnego:

$$V_{cz} = L * (q * t + 0,365 * V_{os}),$$

gdzie V_{cz} - pojemność czynna osadnika gnilnego w m³,

L - liczba mieszkańców,

Q - średnia dobową ilość ścieków w m³/Md,

t - czas retencji ścieków w osadnikach w dobach, zaleca się przyjmować 2-3 doby,

V_{os} - objętość osadów i kożuchów w l/Md, 0,3 - 0,5 l/M przy częstotliwości usuwania co 6-12 miesięcy

Z powyższych obliczeń wynika, że dla 4 mieszkańców należy zastosować osadnik o pojemności 2500 litrów.


Józef Predenkiewicz